



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 57

14. augusta 2014

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 267/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7261 – Goldman Sachs/Blackstone/Ipreo) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 267/02	Výmenný kurz eura	2
---------------	-------------------------	---

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2014/C 267/03	Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]	3
---------------	---	---

2014/C 267/04	Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]	5
---------------	---	---

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2014/C 267/05	Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých valcovných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocce s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických	6
2014/C 267/06	Oznámenie o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	17

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2014/C 267/07	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec M.7332 – BSkyB/Sky Deutschland/Sky Italia) ⁽¹⁾	27
2014/C 267/08	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec M.7340 – Ferrero International/Oltan Group) ⁽¹⁾	28

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7261 – Goldman Sachs/Blackstone/Ipreo)**

(Text s významom pre EHP)

(2014/C 267/01)

Dňa 30. júla 2014 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32014M7261. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

13. augusta 2014

(2014/C 267/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3360	CAD	Kanadský dolár	1,4593
JPY	Japonský jen	136,89	HKD	Hongkongský dolár	10,3555
DKK	Dánska koruna	7,4556	NZD	Novozélandský dolár	1,5825
GBP	Britská libra	0,79970	SGD	Singapurský dolár	1,6701
SEK	Švédka koruna	9,1884	KRW	Juhokórejský won	1 376,14
CHF	Švajčiarsky frank	1,2135	ZAR	Juhoafrický rand	14,1787
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	8,2216
NOK	Nórska koruna	8,2375	HRK	Chorvátska kuna	7,6320
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 621,81
CZK	Česká koruna	27,839	MYR	Malajzijský ringgit	4,2658
HUF	Maďarský forint	314,08	PHP	Filipínske peso	58,690
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel'	48,4324
PLN	Poľský zlotý	4,1945	THB	Thajský baht	42,749
RON	Rumunský lei	4,4361	BRL	Brazílsky real	3,0374
TRY	Turecká líra	2,8830	MXN	Mexické peso	17,5363
AUD	Austrálsky dolár	1,4375	INR	Indická rupia	81,8300

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]

(2014/C 267/03)

ČASŤ I

Referenčné číslo pomoci	GBER 4/2014/R&D	
Štát EZVO	Nórsko	
Orgán poskytujúci pomoc	Názov	Buskerud fylkeskommune (Krajský úrad Buskerud)
	Adresa	Postboks 3563 N-3007 Drammen NÓRSKO
	Webová stránka	www.bfk.no
Názov opatrenia pomoci	Pomoc pre regionálny znalostný a podnikateľský klaster zaoberajúci sa osteoporózou	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Závazný písomný prísľub krajského úradu Buskerud pre podnik Papirbredden Innovasjon AS z 20.3.2014	
Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci	Zápisnica zo stretnutia U.27.11.2013, PS 13/81 (Vec 2013/871) – Pridelenie regionálnych rozvojových finančných prostriedkov regiónu Drammen v roku 2013 – Ďalšia interakcia s regiónom Drammen ⁽¹⁾ http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Fylkesutvalget/#moter/2013/569	
Typ opatrenia	Pomoc <i>ad hoc</i>	Papirbredden Innovasjon AS
Dátum poskytnutia pomoci	Pomoc <i>ad hoc</i>	20.3.2014
Príslušné odvetvia hospodárstva	Pomoc obmedzená na určité odvetvia – uveďte v súlade s NACE Rev. 2	NACE 70.220
Typ príjemcu	MSP	X
Rozpočet	Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku	0,15 mil. NOK
Nástroj pomoci (čl. 5)	Grant	X

⁽¹⁾ V nórčine: „Møteprotokoll U 27.11.2013, PS 13/81 (Arkivsak 2013/871) – Tildeling av regionale utviklingsmidler til Drammensregionen 2013 – Videre samhandling med Drammensregionen“.

ČASŤ II

Všeobecné ciele (uvedte)	Ciele (uvedte)		Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)	Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)	Základný výskum [čl. 31 ods. 2 písm. a)]	... %	
		Priemyselný výskum [čl. 31 ods. 2 písm. b)]	... %	
		Experimentálny vývoj [čl. 31 ods. 2 písm. c)]	25 %	35 %

Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]

(2014/C 267/04)

ČASŤ I

Referenčné číslo pomoci	GBER 5/2014/R&D		
Štát EZVO	Nórsko		
Orgán poskytujúci pomoc	Názov	Buskerud fylkeskommune (Krajský úrad Buskerud)	
	Adresa	Postboks 3563 N-3007 Drammen NÓRSKO	
	Webová stránka	www.bfk.no	
Názov opatrenia pomoci	Vytvorenie podnikateľského klastra pre kreatívne odvetvia		
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Záväzný písomný prísľub krajského úradu Buskerud pre podnik Papirbredden Innovasjon AS z 21.2.2014		
Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci	http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Hovedutvalget-for-regionalutvikling-og-kultur/#moter/2013/530 „PS 13/97 (09/300) Žiadosť o pomoc na projekt vytvorenia podnikateľského klastra pre kreatívne odvetvia“ ⁽¹⁾		
Typ opatrenia	Pomoc <i>ad hoc</i>	Papirbredden Innovasjon AS	
Dátum poskytnutia pomoci	Pomoc <i>ad hoc</i>	21.2.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Pomoc obmedzená na určité odvetvia – uveďte v súlade s NACE Rev. 2	NACE 70.220	
Typ príjemcu	MSP	X	
Rozpočet	Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku	0,4 mil. NOK	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Grant	X	

⁽¹⁾ V nórcine: „PS 13/97 (09/300) Søknad om prosjektstøtte til etablering av næringsklynge for kreative næringer“.

ČASŤ II

Všeobecné ciele (uveďte)	Ciele (uveďte)		Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK	Bonusy pre MSP v %
	Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)	Experimentálny vývoj [čl. 31 ods. 2 písm. c)]		
Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)	Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)	Experimentálny vývoj [čl. 31 ods. 2 písm. c)]	25 %	20 %

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických

(2014/C 267/05)

Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bol doručený podnet podľa článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), v ktorom sa tvrdí, že dovoz plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických je dumpingový, a preto spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie.

1. Podnet

Podnet podalo 30. júna 2014 Európske združenie oceliarskeho priemyslu (EUROFER) (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocle v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú ploché valcované výrobky s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocle s hrúbkou viac ako 0,16 mm (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania“).

3. Tvrdenie o dumpingu

Údajným dumpingovým výrobkom je výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických (ďalej len „dotknuté krajiny“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 7225 11 00 a ex 7226 11 00. Tieto číselné znaky KN sa uvádzajú len pre informáciu.

Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii spoľahlivé údaje o cenách na domácom trhu v Japonsku, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických, tvrdenie o dumpingu vyplýva z porovnania vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk] s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika považuje za krajinu s netrhovým hospodárstvom, navrhovateľ stanovil normálnu hodnotu pre dovoz z Čínskej ľudovej republiky na základe vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk] v tretej krajine s trhovým hospodárstvom, a to v Kórejskej republike. Tvrdenie o dumpingu vyplýva z porovnania takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú pre všetky dotknuté krajiny značné.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

4. Tvrdenie o ujme a príčinná súvislosť

Navrhovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z dotknutých krajín sa v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu celkovo zvýšil.

Z dôkazov *prima facie* poskytnutých navrhovateľom vyplýva, že objem a ceny dovážaného výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na množstvá predané výrobným odvetvím Únie, úroveň ním účtovaných cien a na jeho podiel na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť, finančnú situáciu a zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie.

5. Postup

Keďže Komisia potom, ako informovala členské štáty, stanovila, že podnet bol podaný výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, začína týmto prešetrovaním podľa článku 5 základného nariadenia.

Prešetrovaním sa stanoví, či výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania a ktorý pochádza z dotknutých krajín, je dumpingový a či tento dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu. Ak sa tieto závery potvrdia, prešetrovaním sa overí, či by uloženie opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie.

5.1. Postup stanovenia dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia (¹) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z dotknutých krajín sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, ktoré uskutočňuje Komisia.

5.1.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

5.1.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutých krajinách

a) Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí budú podrobení prešetrovaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť v lehote do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, Komisia osloví aj orgány dotknutých krajín/dotknutej krajiny a môže osloviť aj akékoľvek známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúcich výrobcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Komisia všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutých krajín a združeniam vyvážajúcich výrobcov, v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutých krajín, oznámi, ktoré spoločnosti boli vybrané do vzorky.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, Komisia zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom dotknutých krajín.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky predložiť vyplnený dotazník, pokiaľ nie je určené inak.

(¹) Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v dotknutých krajinách/dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, domáceho predaja alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojim prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Bez toho, aby bolo dotknuté ďalej uvedené písmeno b), antidumpingové clo, ktoré môže byť uplatnené na dovoz realizovaný spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezaradenými do vzorky, nepresiahne vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

b) Individuálne dumpingové rozpätie pre spoločnosti nezahrnuté do vzorky

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky môžu podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia požiadať, aby Komisia stanovila ich individuálne dumpingové rozpätia. Vyvážajúci výrobcovia, ktorí by chceli požiadať o individuálne dumpingové rozpätie, si musia vyžiadať dotazník a vrátiť ho riadne vyplnený do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je určené inak. Komisia takisto prešetrí, či im môže byť uložené individuálne clo v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia. Tí vyvážajúci výrobcovia z krajiny s netrhovým hospodárstvom, ktorí sú toho názoru, že v ich prípade pri výrobe a predaji výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, prevládajú podmienky trhového hospodárstva, môžu na tento účel predložiť riadne odôvodnenú žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „žiadosť o THZ“) a vrátiť ju riadne vyplnenú v lehotách stanovených ďalej v bode 5.1.1.2.

Vyvážajúci výrobcovia, ktorí žiadajú o individuálne dumpingové rozpätie, by však mali vziať na vedomie, že Komisia môže napriek tomu rozhodnúť o tom, že nestanoví ich individuálne dumpingové rozpätie, napríklad v prípade, keď je počet vyvážajúcich výrobcov taký veľký, že takéto stanovenie by bolo nadmieru zložité a bránilo by včasnému skončeniu prešetrovania.

5.1.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

5.1.2.1. Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s ustanoveniami uvedenými ďalej v bode 5.1.2.2 a v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z Čínskej ľudovej republiky normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tento účel Komisia vyberie vhodnú tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom. Komisia predbežne vybrala Kórejskú republiku. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú na pripomienkovanie vhodnosti tohto výberu do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa iní dodávatelia do Únie z krajín s trhovým hospodárstvom nachádzajú okrem iného v Japonsku, Rusku a Spojených štátoch amerických. S cieľom nakoniec vybrať tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom Komisia preskúma, či existuje výroba a predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v týchto treťích krajinách s trhovým hospodárstvom, v prípade ktorých existujú náznaky, že sa uskutočňuje výroba výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

5.1.2.2. Zaobchádzanie s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia individuálni vyvážajúci výrobcovia v dotknutej krajine, ktorí sú toho názoru, že u nich pri výrobe a predaji výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, prevládajú podmienky trhového hospodárstva, môžu na tento účel predložiť riadne odôvodnenú žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „žiadosť o THZ“). THZ im bude priznané, ak z posúdenia žiadosti o THZ vyplynie, že sú splnené kritériá uvedené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia⁽¹⁾. Dumpingové rozpätie vyvážajúcich výrobcov, ktorým bolo priznané THZ, sa vypočíta v maximálnej možnej miere a bez toho, aby tým bolo dotknuté využitie dostupných skutočností podľa článku 18 základného nariadenia, použitím ich vlastnej normálnej hodnoty a vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia.

Komisia zašle formuláre žiadosti o THZ všetkým vyvážajúcim výrobcom v Čínskej ľudovej republike vybraným do vzorky a spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom nezaradeným do vzorky, ktorí majú záujem požiadať o individuálne dumpingové rozpätie, ako aj všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom Čínskej ľudovej republiky. Komisia posúdi len tie žiadosti o THZ, ktoré predložili vyvážajúci výrobcovia z Čínskej ľudovej republiky vybraní do vzorky alebo spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky, ktorých žiadosť o individuálne dumpingové rozpätie bola schválená.

⁽¹⁾ Vyvážajúci výrobcovia musia preukázať predovšetkým, že: i) obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú na základe trhových podmienok a bez závažných zásahov štátu; ii) firmy majú jeden prehľadný súbor základných účtovných záznamov, ktoré podliehajú nezávislému auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a ktoré sa používajú na všetky účely; iii) neexistujú žiadne výrazné narušenia pretrvávajúce z bývalého systému netrhového hospodárstva; iv) zákonmi o konkurze a o vlastníctve sa zaručuje právna istota a stabilita a v) prepočty výmenných kurzov sa vykonávajú na základe trhových sadzieb.

Všetci vyvážajúci výrobcovia žiadajúci o THZ musia predložiť vyplnený formulár žiadosti o THZ do 21 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky alebo rozhodnutia o tom, že sa výber vzorky neuskutoční, pokiaľ nie je určené inak.

5.1.3. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z dotknutých krajín do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú podrobení prešetrovaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť v lehote do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže Komisia osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Únii, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Komisia oznámi všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania, Komisia zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.2. Postup stanovenia ujmy a prešetrovania výrobcov z Únie

Stanovenie ujmy sa zakladá na nesporných dôkazoch a zahŕňa objektívne preskúmanie objemu dumpingového dovozu, jeho účinkov na ceny na trhu Únie a následný vplyv takéhoto dovozu na výrobné odvetvie Únie. S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, ktoré uskutočňuje Komisia.

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania, Komisia zašle dotazníky známym výrobcovi z Únie alebo reprezentatívnym výrobcovi z Únie a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie, konkrétne týmto: ArcelorMittalFrýdek-Místek a.s., Stalprodukt S.A., Tata steel UK Limited, ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH a ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S. a EUROFER.

Uvedení výrobcovia z Únie a združenia výrobcov z Únie musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

(1) Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu, alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akákoľvek fyzická alebo právnická osoba.

(2) Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami sa okrem stanovenia dumpingu môžu použiť aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania.

Akýkoľvek výrobca z Únie a akékoľvek združenie výrobcov z Únie okrem už uvedených sa vyzývajú, aby sa na účely prihlásenia a vyžiadania dotazníka bezodkladne obrátili na Komisiu, pokiaľ možno e-mailom, najneskôr však do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

5.3. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa týmto preukáže existencia dumpingu a spôsobenej ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by prijatie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom prešetrovania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.4. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

5.5. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávanými prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávanými prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie by mala byť podaná písomne a mali by sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.6. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „*Limited*“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „*Limited*“, sa vyžaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „*For inspection by interested parties*“. Toto zhrnutie by malo byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti poskytli e-mailom vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platiacimi pre elektronické podania, uvedenými v dokumente „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“, ktorý je uverejnený na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia

⁽¹⁾ Dokument označený ako „*Limited*“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

komunikovať so zainteresovanými stranami iba e-mailom, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie prostredníctvom iných komunikačných prostriedkov alebo ak povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania e-mailom, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail v prípade ujmy: Trade-AD608-Injury@ec.europa.eu

E-mail v prípade dumpingu: Trade-AD608-Dumping@ec.europa.eu

6. Odmietnutie spolupráce

V prípade, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť na základe dostupných skutočností k dočasným alebo ku konečným zisteniam potvrdzujúcim alebo vyvracajúcim tvrdenia.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespôsobuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby táto strana bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie požadovanej odpovede by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o nahliadnutie do spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie konkrétnej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie sa žiadosti o vypočutie musia predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto zabezpečí usporiadanie vypočutia pre zainteresované strany, na ktorom budú môcť vyjadriť svoje stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie. Takéto vypočutie sa spravidla koná najneskôr koncom štvrtého týždňa po zverejnení dočasných zistení.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 6 ods. 9 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V súlade s článkom 7 ods. 1 základného nariadenia možno uložiť dočasné opatrenia najneskôr do deviatich mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. **Spracovanie osobných údajov**

So všetkými osobnými údajmi získanými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- | | |
|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (označte príslušné políčko) | |

OZNÁMENIE O ZAČATÍ ANTIDUMPINGOVÉHO KONANIA TÝKAJÚCEHO SA DOVOZU PLOCHÝCH VALCOVANÝCH VÝROBKOV S ORIENTOVANOU ŠTRUKTÚROU Z KREMÍKOVEJ ELEKTROOCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE, JAPONSKU, KÓREJSKEJ REPUBLIKE, RUSKU A SPOJENÝCH ŠTÁTOCH AMERICKÝCH

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike, Kórejskej republike, Rusku a Spojených štátoch amerických pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1.1 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene v období od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 v rámci predaja (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu a predaj na domácom trhu) plochých valcovných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocely podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

	Uved'te jednotku merania	Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrenia, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:	
	Uved'te každý členský štát ⁽³⁾ :	
Predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrenia, vyrobeného vašou spoločnosťou, na domácom trhu		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

⁽³⁾ V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie, či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. INDIVIDUÁLNE DUMPINGOVÉ ROZPÄTIE

Spoločnosť vyhlasuje, že ak nebude vybraná do vzorky, mala by záujem o dotazník a ostatné formuláre žiadosti, aby ich mohla vyplniť a takto požiadať o individuálne dumpingové rozpätie v súlade s bodom 5.1.1.1 písm. b) oznámenia o začatí konania.

Áno

Nie

6. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akákoľvek fyzická alebo právnická osoba.

PRÍLOHA II

- | | |
|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (označte príslušné políčko) | |

OZNÁMENIE O ZAČATÍ ANTIDUMPINGOVÉHO KONANIA TÝKAJÚCEHO SA DOVOZU PLOCHÝCH VALCOVANÝCH VÝROBKOV S ORIENTOVANOU ŠTRUKTÚROU Z KREMÍKOVEJ ELEKTROOCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE, JAPONSKU, KÓREJSKEJ REPUBLIKE, RUSKU A SPOJENÝCH ŠTÁTOCH AMERICKÝCH

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1.3 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), obrat a hmotnosť alebo objem dovozu a ďalšieho predaja na trhu Únie ⁽²⁾ po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, Japonska, Kórejskej republiky, Ruska a Spojených štátov amerických, pokiaľ ide o ploché valcované výrobky s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektrooceli podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania do Únie, v období od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uved'te jednotku merania	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky, Japonska, Kórejskej republiky, Ruska a Spojených štátov amerických na trhu Únie		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie, či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akákoľvek fyzická alebo právnická osoba.

Oznámenie o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2014/C 267/06)

Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bol doručený podnet podľa článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovaným dovozom z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), v ktorom sa tvrdí, že dovoz plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike je subvencovaný, a preto spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie.

1. Podnet

Podnet podala 1. júla 2014 spoločnosť Eurofer (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, ktoré nie sú inak spracované než valcovaním za studena (úberom za studena) (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania“).

3. Tvrdenie o subvencovaní

Údajným subvencovaným výrobkom je výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušná krajina“) v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 a 7220 20 89. Tieto číselné znaky KN sa uvádzajú len pre informáciu.

Z *prima facie* dôkazov predložených navrhovateľom vyplýva, že výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z Čínskej ľudovej republiky sú zvýhodňovaní vďaka viacerým subvenciám poskytovaným vládou Čínskej ľudovej republiky.

Medzi tieto subvencie patria:

- priamy prevod peňažných prostriedkov a potenciálny priamy prevod peňažných prostriedkov alebo záväzkov, napríklad úvery na politiky priemyslu výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena; kapitálové programy⁽²⁾: napr. swapy dlhov za vlastné imanie, prísuny kapitálu, nevyplatené dividendy pre štátne podniky; grantové programy: napr. program China World Top Brand, programy Famous Brands/vládne programy na nižšej než ústrednej úrovni na podporu známych vývozných značiek (napr. v Čchung-čching, Chu-pej, Ma-an-šan a Wu-chan a program „Top Brands“ z provincie Šan-tung), programy na zníženie antidumpingových právnych poplatkov, Štátny fond pre kľúčové technologické projekty, granty na vývoznú pomoc; regionálne programy⁽³⁾: napr. Program revitalizácie severovýchodného regiónu, úrokové subvencie na vývoz, vývozné úvery, granty v rámci programu pre vedu a technológiu v provincii Tiang-su, granty provincie Liao-ning – program „Five Point One Line“ (Päť bodov, jedna línia), subvencie poskytované v oblasti Tianjin Binhai New Area (TBNA) a Tianjin Economic and Technological Development Area: fond pre vedu a technológiu
- príjmy verejnej správy, ktoré sú inak splatné, sú ušlé alebo nevybrané, napríklad úvery a odpustenie úrokov pre štátne podniky; programy týkajúce sa dane z príjmov a iných priamych daní: napr. dobropis na daň z príjmov na účely nákupu výrobných zariadení vyrábaných domácimi výrobcami, preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sa považujú za podniky s vyspelými alebo novými technológiami, daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj, úľavy na daní z príjmov pre podniky pôsobiace v oblasti komplexného využívania zdrojov („osobitné suroviny“), daňové úľavy týkajúce sa nákupu špeciálnych zariadení, politika preferenčných daní z príjmov pre podniky pôsobiace v severovýchodnom regióne, rôzne miestne daňové zľavy: ako napr. tie v provincii Šan-tung a Čchung-čching City, v Čuangskej autonómnej oblasti Kuang-si, daňové zvýhodnenia na rozvoj stredného a západného regiónu), daňové výnimky z vyplácaných dividend medzi podnikmi, ktoré sú kvalifikované ako rezidenčné podniky; programy týkajúce sa nepriamych daní a colných výnimiek (napríklad dovozné clo a oslobodenie od DPH pre subjekty so zahraničnými investíciami a niektoré domáce podniky používajúce dovážané zariadenia v podporovaných odvetviach, vrátenie DPH podnikom so zahraničnou majetkovou účasťou pri nákupe zariadení vyrábaných domácimi výrobcami, daňové úľavy pre stredný a západný región, odpočet DPH na dlhodobý majetok v strednom regióne); regionálne programy: napr. subvencie poskytované v novej oblasti Tchien-ťin Pin-chaj a oblasti hospodárskeho a technologického rozvoja Tchien-ťin („program zrýchlených odpisov“),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ Je potrebné poznamenať, že niektoré aspekty týchto kapitálových programov by mohli takisto predstavovať finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia (ušlý alebo nevybraný príjem verejnej správy).

⁽³⁾ Je potrebné poznamenať, že niektoré aspekty týchto regionálnych programov, napr. oslobodenie od poplatkov/dane by mohli takisto predstavovať finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia (ušlý alebo nevybraný príjem verejnej správy).

- poskytovanie tovaru alebo služieb za cenu nižšiu než primeranú, napríklad poskytovanie surovín (napr. ferrochrómu, niklu a surového železa, molybdénu a šrot z nehrdzavejúcej ocele) na výrobu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena za cenu nižšiu ako primeranú; poskytovanie vstupov za cenu nižšiu ako primeranú: napr. nehrdzavejúca oceľ valcovaná za tepla a tabuľky, práva na využívanie pôdy, voda a elektrina, dodávky elektrickej energie a vody v provincii Ťiang-su.

Komisia si vyhradzuje právo prešetriť ďalšie subvencie spojené s vyššie uvedenými praktikami, pokiaľ by sa existencia takýchto praktík zistila v priebehu prešetrovania.

Uvedené režimy sú údajne subvencie, pretože zahŕňajú finančný príspevok od vlády Čínskej ľudovej republiky alebo iných regionálnych alebo miestnych správ (vrátane verejnoprávnych subjektov) a prinášajú príjmom výhodu. Údajne sú závislé od prednostného použitia domáceho výrobku pred dovážaným a/alebo od výkonnosti vývozu a/alebo sú obmedzené na určité podniky alebo skupiny podnikov alebo skupiny podnikov a/alebo výrobky a/alebo regióny, a preto sú špecifické a napadnuteľné.

4. Tvrdenie o ujme a príčinná súvislosť

Navrhovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z príslušnej krajiny sa v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu celkovo zvýšil.

Z *prima facie* dôkazov poskytnutých navrhovateľom vyplýva, že objem a ceny dovážaného výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na množstvá predané výrobným odvetvím Únie, úroveň ním účtovaných cien a na jeho podiel na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť, finančnú situáciu a zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, usúdila, že podnet bol podaný výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, Komisia týmto začína prešetrovanie podľa článku 10 základného nariadenia.

Na základe prešetrovania sa stanoví, či výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania a ktorý pochádza z príslušnej krajiny, je subvencovaný a či tento subvencovaný dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu. Ak sa tieto závery potvrdia, prešetrovaním sa preverí, či by uloženie opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie.

Vláda Čínskej ľudovej republiky bola vyzvaná na konzultácie.

5.1. Postup stanovenia subvencovania

Vyvážajúci výrobcovia⁽¹⁾ výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z príslušnej krajiny a orgány príslušnej krajiny sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, ktoré uskutočňuje Komisia.

5.1.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

5.1.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v Čínskej ľudovej republike

a) Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet prešetrovaných vyvážajúcich výrobcov na primeraný počet prostredníctvom výberu vzorky (tento proces sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa týmto všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť v lehote 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak, a musia poskytnúť Komisii informácie o svojich spoločnostiach tak, ako sa požaduje v prílohe I k tomuto oznámeniu.

⁽¹⁾ Vyvážajúci výrobca je akákoľvek spoločnosť v príslušnej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, domáceho predaja alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány v Čínskej ľudovej republike a môže osloviť aj akékoľvek známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúcich výrobcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom Čínskej ľudovej republiky a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi, v prípade potreby prostredníctvom orgánov Čínskej ľudovej republiky, ktoré spoločnosti boli vybrané do vzorky.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom vybraným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom Čínskej ľudovej republiky.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky a orgány príslušnej krajiny budú musieť do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky predložiť vyplnený dotazník, pokiaľ nie je uvedené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 28 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolpracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Bez toho, aby bolo dotknuté ďalej uvedené písmeno b), vyrovnávacie clo, ktoré môže byť uplatnené na dovoz realizovaný spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezaradenými do vzorky, nepresiahne vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky ⁽¹⁾.

b) Individuálne subvenčné rozpätie pre spoločnosti nezahrnuté do vzorky

Spolpracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky môžu podľa článku 27 ods. 3 základného nariadenia požiadať, aby Komisia stanovila ich individuálne subvenčné rozpätia. Vyvážajúci výrobcovia, ktorí by chceli požiadať o individuálne subvenčné rozpätie, si musia vyžiadať dotazník a vrátiť ho riadne vyplnený do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je uvedené inak.

Vyvážajúci výrobcovia, ktorí žiadajú o individuálne subvenčné rozpätie, by však mali vziať na vedomie, že Komisia môže napriek tomu rozhodnúť o tom, že nestanoví ich individuálne subvenčné rozpätie, napríklad v prípade, keď je počet vyvážajúcich výrobcov taký veľký, že takéto stanovenie by bolo nadmieru zložité a bránilo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

5.1.2. *Prešetrovanie neprepojených dovozcov* ⁽²⁾ ⁽³⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z Čínskej ľudovej republiky do Únie sa vyzývajú na účasť na tomto prešetrovaní.

⁽¹⁾ Podľa článku 15 ods. 3 základného nariadenia sa do úvahy nebudú brať žiadne nulové ani *de minimis* sumy napadnutelných subvencií stanovené za okolností uvedených v článku 28 základného nariadenia.

⁽²⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu 1 k dotazníku. V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba vlastní, kontroluje alebo má priamo alebo nepriamo v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagar a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

⁽³⁾ Údaje poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie subvencovania.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa budú prešetrovať, na primeraný počet prostredníctvom výberu vzorky. Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa týmto všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vyzývajú, aby sa prihlásili Komisii. Tieto strany tak musia urobiť v lehote 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak, a musia poskytnúť Komisii informácie o svojej spoločnosti (-ach) tak, ako sa požaduje v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Únii, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je uvedené inak.

5.2. **Postup na stanovenie ujmy a prešetrovanie výrobcov z Únie**

Stanovenie ujmy sa zakladá na nesporných dôkazoch a zahŕňa objektívne preskúmanie objemu subvencovaného dovozu, jeho účinkov na ceny na trhu Únie a následný vplyv takéhoto dovozu na výrobné odvetvie Únie. V záujme stanovenia, či výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, ktoré uskutočňuje Komisia.

5.2.1. *Prešetrovanie výrobcov Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet prešetrovaných výrobcov z Únie na primeraný počet prostredníctvom výberu vzorky. Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie zainteresovaným stranám. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených nižšie v časti 5.6). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania, zašle dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je uvedené inak.

5.3. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa týmto preukáže existencia subvencovania a spôsobenej ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 31 základného nariadenia o tom, či by prijatie antisubvenčných opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom prešetrovania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené podľa článku 31 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.4. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.5. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie, ktoré vykonávajú prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie by mala byť podaná písomne a mali by sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa počiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.6. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „*Limited*“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „*Limited*“, sa vyžaduje, aby predložili súhrn týchto informácií podľa článku 29 ods. 2 základného nariadenia, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré budú označené ako „*For inspection by interested parties*“. Tento súhrn by mal byť dostatočne podrobný, aby umožnil pochopiť podstatu dôverne poskytnutých informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti poskytli e-mailom vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platiacimi pre elektronické podania, ktoré sú obsiahnuté v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba e-mailom, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie prostredníctvom iných komunikačných prostriedkov alebo ak povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania e-mailom, nájdu zainteresované strany v pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami, ktoré sú uvedené vyššie.

Korešpondenčná adresa Komisie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/034
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-AS609-SSCR-SUBSIDY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument označený ako „*Limited*“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Nespolutráca

V prípadoch, ak niektorá zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť potrebné informácie alebo ich neposkytne v príslušných lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 28 základného nariadenia dospieť na základe dostupných skutočností k dočasným alebo ku konečným zisteniam potvrdzujúcim alebo vyvracajúcim tvrdenia.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespolutracuje alebo spolutracuje iba čiastočne a zistenia sú preto založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 28 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolutracovala.

Neposkytnutie odpovede na elektronickom nosiči dát sa nepovažuje za nespolutrácu, ak zainteresovaná strana dokáže, že poskytnutie požadovanej odpovede by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie pôsobí ako kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o nahliadnutie do spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala podať písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa počiatočnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie žiadosti o vypočutie sa musia predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie za účasti strán, na ktorom bude možné predložiť rôzne stanoviská a protiargumenty týkajúce sa otázok súvisiacich okrem iného s subvencovaním, ujmou, príčinnou súvislosťou a záujmom Únie. Takéto vypočutie sa spravidla koná najneskôr koncom štvrtého týždňa po zverejnení dočasných zistení.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 9 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 13 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V súlade s článkom 12 ods. 1 základného nariadenia možno uložiť dočasné opatrenia najneskôr do deväť mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Spracúvanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi zhromaždenými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- | | |
|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (označte príslušné políčko) | |

**ANTISUBVENČNÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU PLOCHÝCH VÝROBKOV Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE
VALCOVANÝCH ZA STUDENA S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1.1.1. písm. a) oznámenia o začatí konania.

Obidve verzie, teda verzia „Limited“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
E-mail	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene v období od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 dosiahnutý predajom (vývozný predaj do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu, predaj na domácom trhu a vývozný predaj do iných krajín, než sú členské štáty Únie, za každú takú krajinu osobitne a spolu) plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú menu.

	V tonách		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrenia, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát ⁽³⁾ :		
Predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrenia, vyrobeného vašou spoločnosťou, na domácom trhu			

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

⁽³⁾ V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Také činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, resp. spracovanie výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie dôležité informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. INDIVIDUÁLNE SUBVENČNÉ ROZPÄTIE

Spoločnosť vyhlasuje, že ak nebude vybraná do vzorky, mala by záujem o dotazník a ostatné formuláre žiadosti, aby ich mohla vyplniť a takto požiadať o individuálne subvenčné rozpätie v súlade s časťou 5.1.1.1. písm. b) oznámenia o začatí konania.

áno

nie

6. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou jej priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sú založené na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takú spoločnosť menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

—

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba vlastní, kontroluje alebo má priamo alebo nepriamo v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované tretou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

PRÍLOHA II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzia „Limited“ (1) |
| <input type="checkbox"/> | Verzia „For inspection by interested parties“
(označte príslušné políčko) |

**ANTISUBVENČNÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU PLOCHÝCH VÝROBKOV Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE
VALCOVANÝCH ZA STUDENA S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú v bode 5.1.2 oznámenia o začatí konania.

Obidve verzie, teda verzia „Limited“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
E-mail	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), obrat a hmotnosť alebo objem dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovanej za studena podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania do Únie (2) a ich ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky a z Taiwanu v období od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem.

	V tonách	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z Čínskej ľudovej republiky do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky na trhu Únie		

(1) Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

(2) Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Také činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, resp. spracovanie výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie dôležité informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou jej priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sú založené na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takú spoločnosť menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba vlastní, kontroluje alebo má priamo alebo nepriamo v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované tretou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec M.7332 – BskyB/Sky Deutschland/Sky Italia)

(Text s významom pre EHP)

(2014/C 267/07)

1. Európskej komisii bolo 6. augusta 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Sky Broadcasting Group plc („BSkyB“, Spojené kráľovstvo) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celými podnikmi Sky Deutschland AG („Sky Deutschland“, Nemecko) a Sky Italia S.r.l. („Sky Italia“, Taliansko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BskyB: (pôsobí najmä v Spojenom kráľovstve a Írsku) : licencovanie a nákup audiovizuálnych programov, veľkoobchodné dodávky pre televízne stanice, maloobchodná distribúcia audiovizuálnych programov, poskytovanie služieb technickej platformy, predaj vysielacieho času na televíznu reklamu a poskytovanie iných služieb, ako sú maloobchodné telefónne služby pevnej linky a širokopásmové služby,
- Sky Deutschland: (pôsobí najmä v Nemecku) : licencovanie a nákup audiovizuálnych programov, maloobchodná distribúcia audiovizuálnych programov najmä v Nemecku, poskytovanie služieb technickej platformy a predaj vysielacieho času na televíznu reklamu,
- Sky Italia: (pôsobí najmä v Taliansku) : licencovanie a nákup audiovizuálnych programov, maloobchodná distribúcia audiovizuálnych programov najmä v Taliansku a predaj vysielacieho času na televíznu reklamu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7332 – BskyB/Sky Deutschland/Sky Italia na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.7340 – Ferrero International/Oltan Group)
(Text s významom pre EHP)
(2014/C 267/08)

1. Európskej komisii bolo 7. augusta 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou spoločnosť Ferrero International S.A. (ďalej len „Ferrero International“, Luxembursko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Oltan Gida Maddeleri İhracat İthalat ve Ticaret Anonim Şirketi, podnikom Oltan Findik İşletmeleri Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi, podnikom Oltan Findik Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi, podnikom Oltan Boyer SAS a podnikom Oltan Grout Limited (ďalej len „skupina Oltan“) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Ferrero International: holdingová spoločnosť skupiny Ferrero, výrobcu potravín, ktorý celosvetovo pôsobí v oblasti výroby a predaja cukroviem a iných sladkostí (napr. čokoládových výrobkov, bombónov, snackov a sladkých rozštiepaných výrobkov), ako aj v oblasti nákupu a predaja jedlých orechov, predovšetkým lieskových orechov.
- skupina Oltan: skupina spoločností, ktorá je celosvetovo aktívna v oblasti nákupu, spracúvania a obchodovania s jedlými orechmi, predovšetkým s lieskovými orechmi.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7340 – Ferrero International/Oltan Group na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK